

**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX FRANCE  
/ SUISSE**

**POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE REFLEXION ET  
PARTAGE !**



**ALAIN MILLION FRANCE**

**ENFANT**

POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES



# Main Million \* Francia Niño



CEAUX UNIVERSEL DES AMBASSADEURS  
DE LA PAIX SUISSE / SUISSE

**Enfant, donne-moi la main,  
Dis-moi ton cœur et tes chagrins,  
Je me mettrai à ta hauteur,  
Puiser tes mots, sécher tes pleurs.**

**Regarde,**

**Comme le ciel est beau,  
Comme la mer est douce,  
Tu me diras ton ciel,  
Tu me diras ta mer,  
Les couleurs de tes jours,  
Les rêves de tes nuits,  
Si tu veux, je t'inventerai,  
Des rivages sans nuages,  
Des beautés de terres,  
Où tes fleurs printanières,  
S'ouvriront aux clartés des lumières.**

**Je serai sanglot, Je serai tendresse,  
Je serai douceur, Je serai caresse,  
Ta contre-nuit, Ton contre-jour,  
Ton clair -obscur.**

**Poursuis ton chemin,  
Et vis ta vie,  
Fenêtre grande ouverte,  
Sur le monde, ta patrie,**

**Ma main n'a pas d'âge,  
Mon cœur, mon langage,  
Il est temps pour toi,  
D'écrire ta page.**

**\*\*\***

**ALAIN MILLION FRANCE**

# **CHILD**



**Child, give me your hand,  
Tell me your heart and your sorrows,  
I will put myself at your height,  
Draw out your words, dry your tears.  
Look at, How beautiful the sky is,  
As the sea is gentle,  
You will tell me your sky,  
You will tell me your sea,  
The colors of your days,  
The dreams of your nights,  
If you want, I will invent you,  
Cloudless shores, Beauties of the land,  
Where your spring flowers,  
Will open to the brightness of the lights.**

**I will be sobbing, I will be tenderness,  
I will be gentle, I will be caress,  
Your counter-night, Your backlight,  
Chiaroscuro tone. Continue your path,  
And live your life, Window wide open,  
On the world, your homeland,  
My hand has no age, My heart, my language,  
It's time for you,  
To write your page.**

**\*\*\***

**ALAIN MILLION FRANCLIA**

**NIÑO**

**Niño, dame tu mano,  
Cuéntame tu corazón y tus penas,  
Me pondré a tu altura,  
Saca tus palabras, seca tus lágrimas.**

**Mira a,  
Que hermoso es el cielo,  
Como el mar es manso,  
Me dirás tu cielo,  
Me dirás tu mar,**

**Los colores de tus días,  
Los sueños de tus noches,  
Si quieres te invento, Costas sin nubes,  
Bellezas de la tierra, donde florece tu primavera,  
Se abrirá al brillo de las luces.  
estaré sollozando, seré ternura,  
Voy a ser gentil, seré caricia, Tu contra-noche,  
Tu luz de fondo, Tono claroscuro.  
continúa tu camino,  
Y vive tu vida,  
Ventana abierta de par en par,  
En el mundo, tu patria,  
Mi mano no tiene edad,  
Mi corazón, mi lengua,  
Es hora de ti,  
Para escribir tu página.**

**\*\*\***

**ALAIN MILHÃO FRANÇA**

**CRIANÇA**

**Criança, me dê sua mão,  
Diga-me seu coração e suas tristezas,  
Vou me colocar na sua altura,  
Extraia suas palavras, enxugue suas lágrimas.**

**Olhe para a, Como é lindo o céu,  
Como o mar é manso,  
Você vai me contar o seu céu,  
Você vai me contar o seu mar,  
As cores dos seus dias,  
Os sonhos das suas noites,  
Se você quiser, eu vou te inventar,  
Costas sem nuvens, Belezas da terra,  
Onde sua primavera floresce,  
Abrirá ao brilho das luzes.  
Estarei soluçando, Serei ternura,  
Eu serei gentil, Eu serei carinho,  
Sua contra-noite, Sua luz de fundo,  
Tom claro-escuro. Continue seu caminho,  
E viva sua vida, Janela aberta,  
No mundo, sua pátria, Minha mão não tem idade,  
Meu coração, minha língua, É hora de você,  
Para escrever sua página.**

**\*\*\***

**Ален Миллион Франция**

**Ребенок**

**Дитя, дай мне руку,**

**Расскажи мне свое сердце и свои печали,  
Я поставлю себя на твою высоту,  
Вытяни слова, вытри слезы.  
Посмотри на, Как красиво небо,  
Как море ласковое, Ты расскажешь мне свое небо,  
Ты расскажешь мне свое море,  
Цвета твоих дней, Мечты твоих ночей,  
Если хочешь, я тебя придумаю,  
Безоблачные берега, Красоты земли,  
Где твои весенние цветы, Откроется яркому свету.  
Я буду рыдать, Я буду нежностью,  
Я буду нежным, Я буду ласкать,  
Твоя встречная ночь, Ваша подсветка,  
Тон светотени. Продолжай свой путь,  
И живи своей жизнью, Окно нараспашку,  
На свете, твоей Родине,  
Моя рука не имеет возраста,  
Мое сердце, мой язык,  
Пришло время для тебя,  
Чтобы написать свою страницу.**